

ENGLISH INSTRUCTIONS

PATTERN #3464 PRINCESS SEAM GYMNASTICS LEOTARDS

INCLUDES 22 SIZES
(CHILDREN AND ADULTS)

SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to full bust measurement for the width, and to girth measurement for the length.

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Stitch this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

PATTERN PIECES

A - FRONT

Cut 1 on the fold

B - SIDE FRONT VIEW A

Cut 2

C - SIDE INSET VIEW A

Cut 2

D - SIDE BACK VIEW A

Cut 2

E - BACK

Cut 1 on the fold

F - SIDE FRONT VIEW B

Cut 2

G - SIDE INSET VIEW B

Cut 2

H - SIDE BACK VIEW B

Cut 2

I - UNDERARM INSET VIEW B

Cut 2

J - SLEEVE VIEW B

Cut 2 on fold

K - CROTCH LINING

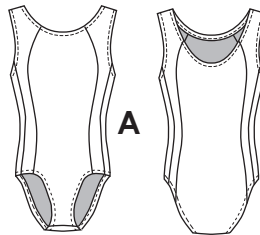
Cut 1 on the fold (lining)



PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS

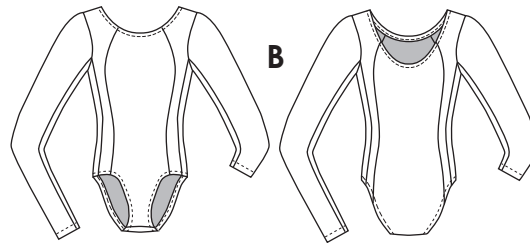
3464

LILLIE



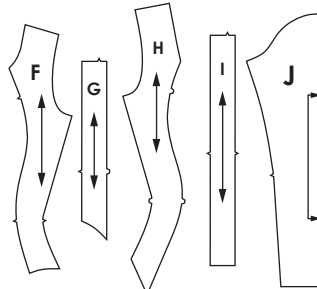
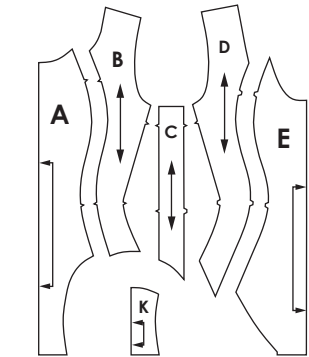
FRONT - DEVANT

BACK - DOS



FRONT - DEVANT

BACK - DOS



WWW.JALIE.COM - 3464

INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

PATRON #3464 MAILLOTS DE GYMNASTIQUE DÉCOUPE PRINCESSE

COMPREND 22 TAILLES
(ENFANTS ET ADULTES)

LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES

COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste pour la largeur et celle du tronc pour la longueur.

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit.

PIÈCES DU PATRON

A - DEVANT

Couper 1 sur la pliure

B - CÔTÉ DEVANT MODÈLE A

Couper 2

C - BANDE DU CÔTÉ MODÈLE A

Couper 2

D - CÔTÉ DOS MODÈLE A

Couper 2

E - DOS

Couper 1 sur la pliure

F - CÔTÉ DEVANT MODÈLE B

Couper 2

G - BANDE DU CÔTÉ MODÈLE B

Couper 2

H - CÔTÉ DOS MODÈLE B

Couper 2

I - BANDE MANCHE MODÈLE B

Couper 2




J - MANCHE MODÈLE B

Couper 2 sur la pliure

K - DOUBLURE D'ENTREJAMBE

Couper 1 sur la pliure (doublure)

SEWING THE GARMENT

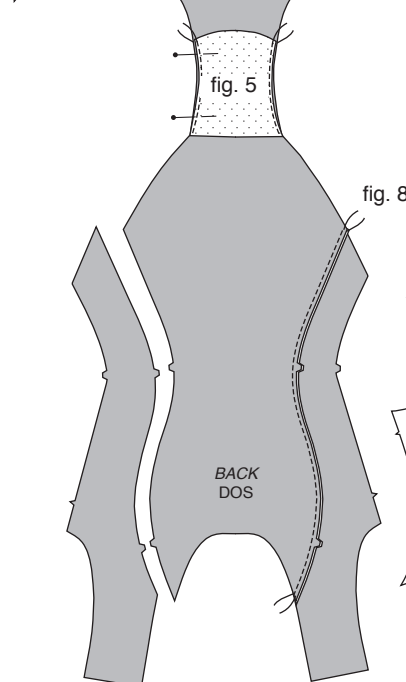
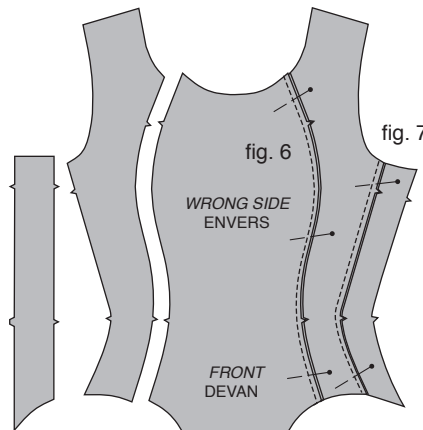
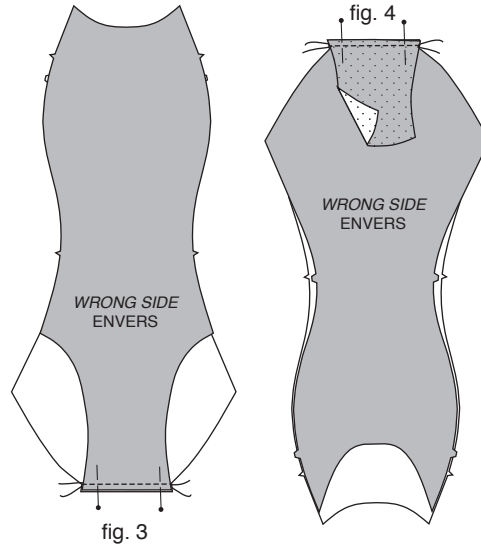
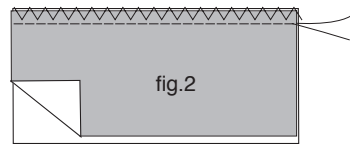
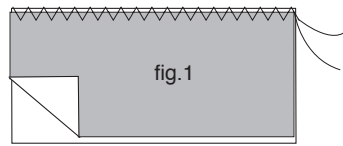
-  ENDRIT DU TISSU
RIGHT SIDE OF FABRIC
-  ENVERS DU TISSU
WRONG SIDE OF FABRIC
-  ENDRIT DE LA DOUBLURE
RIGHT SIDE OF LINING

JALIE SEWING TECHNIQUE FOR STRETCH FABRICS (IF YOU DO NOT HAVE A SERGER, USE THIS TECHNIQUE ON SEAMS THAT WILL NEED TO STRETCH)




- First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric ("zig" on the fabric, "zag" in the air), without stretching the fabric (fig. 1). *This stitch will not be shown in the illustrations*
- Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (fig. 2) to preserve the seams' elasticity.

ASSEMBLY - VIEW A (SLEEVELESS)

- Pin front to back at crotch seam and stitch (fig. 3).
- Pin right side of crotch lining to wrong side of back and stitch over the visible seam (fig. 4).
- Bring lining to front, wrong sides together and baste sides (fig. 5).
- Pin side front to front, matching notches, and stitch (fig. 6).
- Pin side inset to side front, matching notches, and stitch (fig. 7).
- Pin side back to back and stitch (fig. 8).
- Pin side back to side inset and stitch (fig. 9).
- Pin front to back at shoulder seams and stitch (fig. 10).



INSTRUCTIONS DE COUTURE

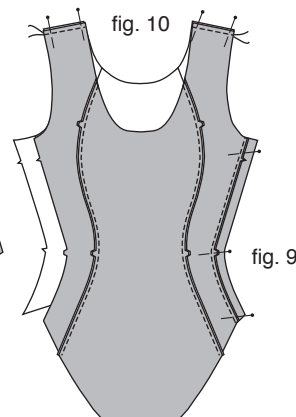
-  ENDRIT DU TISSU
RIGHT SIDE OF FABRIC
-  ENVERS DU TISSU
WRONG SIDE OF FABRIC
-  ENDRIT DE LA DOUBLURE
RIGHT SIDE OF LINING

TECHNIQUE DE COUTURE JALIE POUR TISSUS EXTENSIBLES (UTILISER CETTE TECHNIQUE SI VOUS N'AVEZ PAS DE SURJETEUSE)

- Première couture: point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 1). *Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations*
- Deuxième couture: point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu pour conserver l'élasticité de la couture (fig. 2).

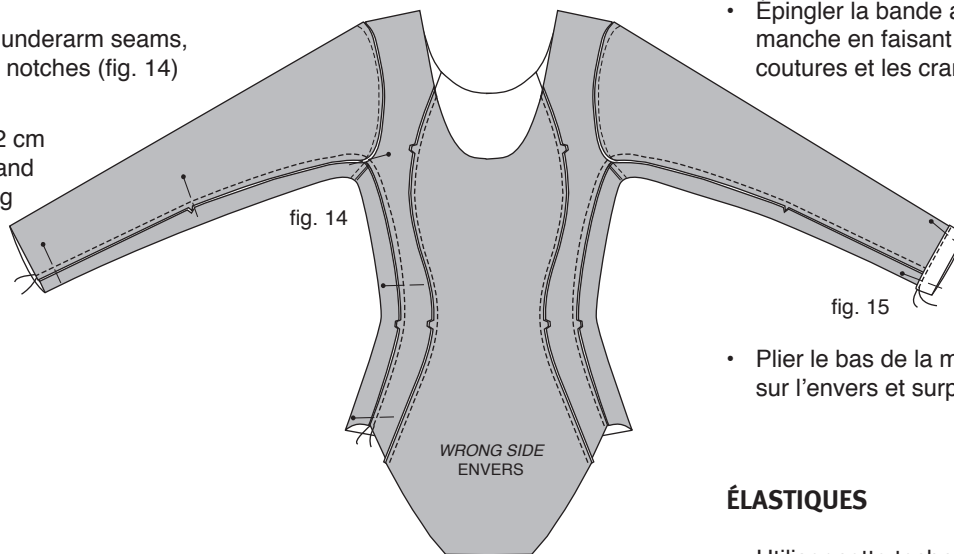
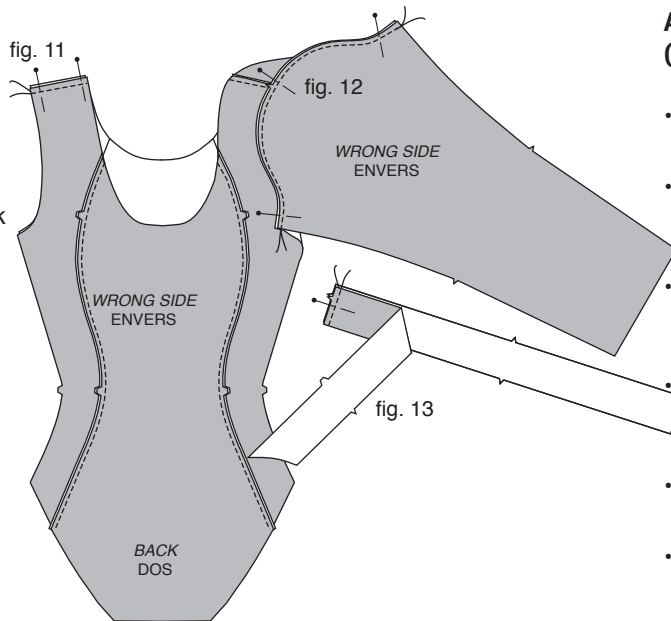
ASSEMBLAGE - MODÈLE A (SANS MANCHES)

- Épingler le devant au dos et coudre l'entrejambe (fig. 3).
- Épingler l'endroit de la doublure d'entrejambe sur l'envers du dos et coudre sur la couture apparente (fig. 4).
- Ramener la doublure vers le devant, envers contre envers, et joindre les bords vifs au long point droit (fig. 5).
- Épingler le côté devant au devant en faisant correspondre les crans (fig. 6) et coudre.
- Épingler la bande du côté au côté devant (fig. 7) et coudre.
- Épingler le côté dos au dos (fig. 8) et coudre.
- Épingler la bande du côté au côté dos (fig. 9) et coudre.
- Épingler le devant au dos et coudre les épaules (fig. 10).



ASSEMBLY - VIEW B (WITH SLEEVE)

- Pin front to back at crotch seam and stitch (fig. 3).
- Pin right side of crotch lining to wrong side of back and stitch over the visible seam (fig. 4).
- Bring lining to front, wrong sides together and baste sides (fig. 5).
- Pin side front to front, matching notches, and stitch (fig. 6).
- Pin side back to back (fig. 8) and stitch.
- Pin front to back at shoulder seams and stitch (fig. 11).
- Pin sleeve to armhole, matching notch with shoulder seam (fig. 12).
- Pin side inset to underarm inset and stitch (fig. 13).
- Pin inset to side and underarm seams, matching seams and notches (fig. 14) and stitch.
- Fold sleeve hem by 2 cm (3/4") to wrong side and topstitch with a zigzag or cover stitch (fig. 15).



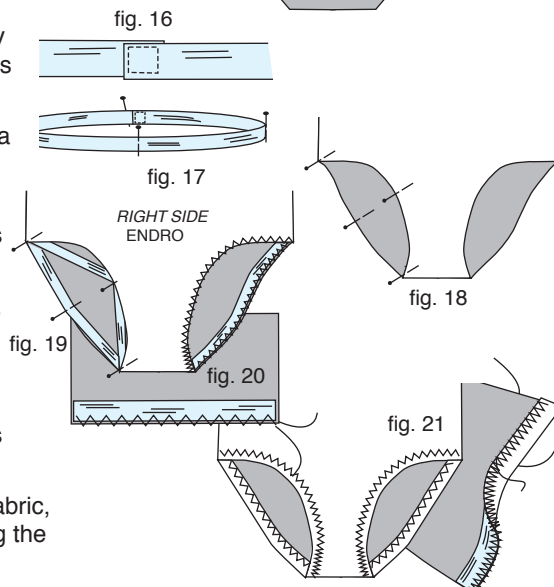
ASSEMBLAGE - MODÈLE B (AVEC MANCHES)

- Épingler le devant au dos et coudre l'entrejambe (fig. 3).
- Épingler l'endroit de la doublure d'entrejambe sur l'envers du dos et coudre sur la couture apparente (fig. 4).
- Ramener la doublure vers le devant, envers contre envers, et joindre les bords vifs au long point droit (fig. 5).
- Épingler le côté devant au devant en faisant correspondre les crans (fig. 6) et coudre.
- Épingler le côté dos au dos et coudre (fig. 8).
- Épingler le devant au dos et coudre les épaules (fig. 11).
- Épingler la manche à l'emmanchure en faisant correspondre le crans avec la couture d'épaule (fig. 12) et coudre.
- Épingler les bandes de côté de dessous de manche et coudre (fig. 13).
- Épingler la bande au côté et à la manche en faisant correspondre les coutures et les crans (fig. 14) et coudre.

- Plier le bas de la manche de 2 cm (3/4") sur l'envers et surpiquer (fig. 15).

ELASTICS

- Use the following technique to apply elastics to the neckline, leg openings and armholes (view A).
- Stitch elastic ends together to form a loop (fig. 16) and divide into fourths with pins (fig. 17).
- Divide opening into fourths with pins (fig. 18).
- Pin elastic to wrong side of opening, matching pins (fig. 19).
- Edge stitch using a zigzag stitch («zig» on the elastic, «zag» in the air), and stretching the elastic flat as you sew (fig. 20).
- Fold sewn elastic to wrong side of fabric, stitch over the first zigzag, stretching the elastic flat as you sew (fig. 21).



ÉLASTIQUES

- Utiliser cette technique pour appliquer l'élastique à l'encolure, aux cuisses et aux emmanchures (modèle A).
- Joindre les extrémités de l'élastique (fig. 16) et diviser en quatre parties égales à l'aide d'épingles (fig. 17).
- Diviser l'ouverture en quatre parties égales à l'aide d'épingles (fig. 18).
- Épingler l'élastique sur l'envers de l'ouverture en faisant correspondre les épingles (fig. 19).
- Coudre le bord vif au point zigzag («zig» sur l'élastique, «zag» dans le vide en tendant l'élastique entre les épingles pour qu'il s'ajuste à l'ouverture (fig. 20).
- Replier l'élastique cousu sur l'envers et surpiquer (fig. 21) en tendant l'élastique à plat.

LONGUEURS D'ÉLASTIQUES ELASTIC LENGTHS

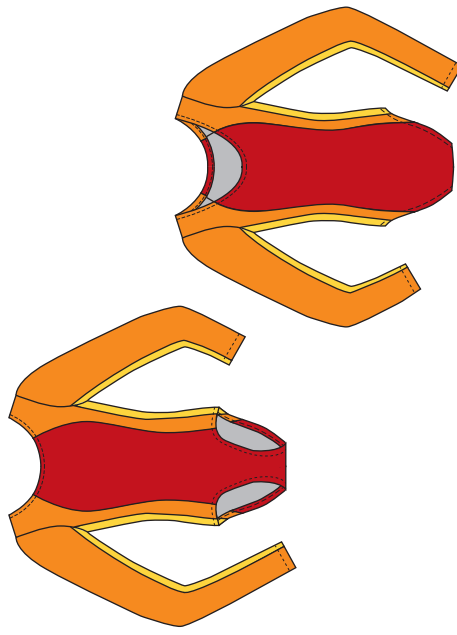
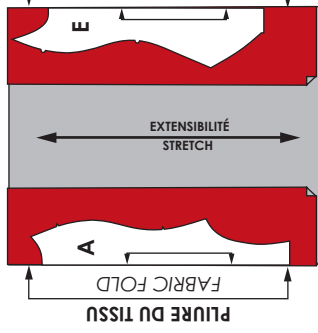
Élastique 1 cm
3/8" Elastic

	Emmanchure - Modèle A <i>Armhole - View A</i>		Encolure <i>Neckline</i>		Cuisse <i>Leg Opening</i>	
	X2		X1		X2	
	cm	"	cm	"	cm	"
F	25.8	10 1/8	40.7	16	29.0	11 3/8
G	27.1	10 5/8	43.3	17	30.4	12
H	28.5	11 1/4	45.9	18 1/8	31.8	12 1/2
I	29.9	11 3/4	48.5	19 1/8	33.2	13 1/8
J	31.3	12 1/4	51.1	20 1/8	34.6	13 5/8
K	32.6	12 7/8	53.7	21 1/8	36.0	14 1/8
L	34.0	13 3/8	56.3	22 1/8	37.4	14 3/4
M	35.3	13 7/8	58.6	23 1/8	39.2	15 1/2
N	36.5	14 3/8	61.0	24	41.0	16 1/8
O	37.8	14 7/8	63.3	24 7/8	42.8	16 7/8
P	39.0	15 3/8	65.7	25 7/8	44.6	17 5/8
Q	40.3	15 7/8	68.0	26 3/4	46.4	18 1/4
R	41.5	16 3/8	70.4	27 3/4	48.2	19
S	42.8	16 7/8	72.7	28 5/8	50.0	19 3/4
T	43.3	17	73.9	29 1/8	50.7	20
U	43.8	17 1/4	75.2	29 5/8	51.3	20 1/4
V	44.3	17 3/8	76.4	30 1/8	52.0	20 1/2
W	44.7	17 5/8	77.6	30 1/2	52.6	20 3/4
X	45.2	17 3/4	78.8	31	53.2	21
Y	45.7	18	80.0	31 1/2	53.9	21 1/4
Z	46.2	18 1/4	81.3	32	54.5	21 1/2
AA	46.7	18 3/8	82.5	32 1/2	55.2	21 3/4

PLACEMENT POUR COUPE - CUTTING LAYOUT

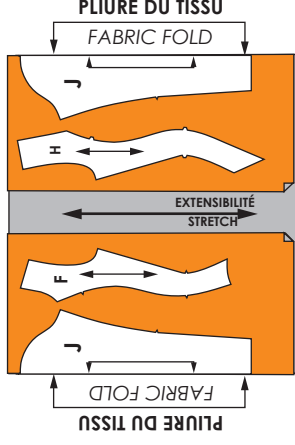
DEVANT ET DOS
FRONT AND BACK

F - FF
150 cm (59")



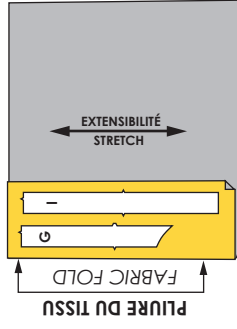
CÔTÉS ET MANCHES (MODÈLE B)
SIDES AND SLEEVES (VIEW B)

F - FF
150 cm (59")



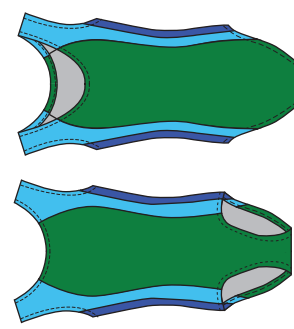
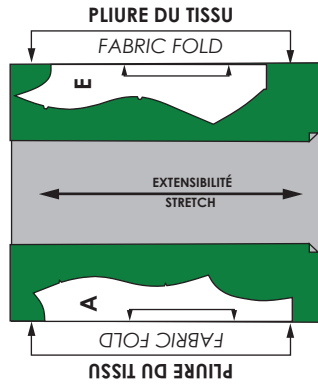
BANDES
INSETS

F - FF
150 cm (59")



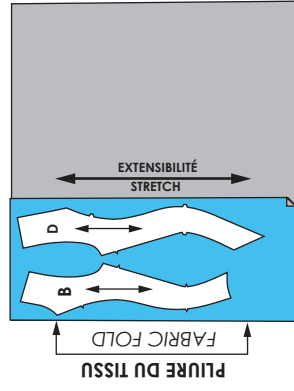
DEVANT ET DOS
FRONT AND BACK

F - FF
150 cm (59")



CÔTÉS (MODÈLE A)
SIDES (VIEW A)

F - FF
150 cm (59")



BANDES
INSETS

F - FF
150 cm (59")

